

Jedinorodnyj Ssyne

Eingeborener Sohn / Only begotten Son

Slavonic church lyrics: Justinian's Hymn to Jesus Christ

German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: V. G. Annikov (1880-1927)

Moderato con moto

S
A

f

Sslá - wa O - tsú i Ssý - nu i Ssv... m...
 Eh - re sei Gott, dem Va - ter, Eh - re...
 Glo - ry to God, the Fa - ther, the Son... be

T
B

f

divisi

4

Dú - hu, i ný ne i prí - ssno i so wé - ki we -
 Soh - ne und dem heil igen Geis - te jet und in al - ler
 glo - ry and the Holy Spir - it now and ev - er

divisi

8

rit.

divisi

kóf. A - ... Je - d - no - ró - dnyj Ssý - ne i Ssló - we
 Zeit. A - ... Ein - zig - ge - bor' - ner Soh - ne, der du, Wort
 more. A - ... On - y - be - got - ten son, Thou, the word im -

a tempo

12

Bó - ... ssn... rten ssyj i i - swó - - li -
 me - tal - - sterb - - lich bist und ge - ru - - het -
 o - - one God, who for our sal -

p

p

16

wyj sspa - ssé - ni - ja ná - še - go rá
 hast um un - se - res Hei - les Wil
 va - tion, did stoop to be - come

p
 sspa - ssé - ni - ja na - - - go rá
 um un - se - res Hei - - - les Wil
 who did stoop to be - - - come low

20

di wo - plo - tí - ti - ssja - - - ty - - - Bo - go -
 len Fleisch zu wer - den von der ho - li - gen Gott - ge -
 ly flesh, in - car - nate, born ho - ly moth - er

divisi
 di wo plo - tí - ti - ssja
 len Fleisch zu wer - den von
 ly flesh, in - car - nate, born

23

ró - - - tsy - - - ssno - dé - wy Ma - rí - - -
 bā - - - ae - - - mer - jung - frau*) Ma - ri - - -
 of - - - the of - - - the vir - gin Ma - ri - - -

ot - - - de - wy Ma - - rí - i
 der Im - - - frau Ma - - ri - a,
 of the vir - gin im - ma - - cu - late.

26

ne - pre - ló - žno wo - će - lo -
 wahr - haft nah - mest du an die
 In truth Thou didst take the

ne pre - ló - žno wo - će - lo -
 wahr - haft nah - mest du an die
 In truth Thou didst take the

*) Immerjungfrau = wichtiges Ehrentitel in der Kirchenlehre und Marienverehrung der Ostkirche, vom Griechischen „aeiparthenos“ / Perpetual Virgin = an important honorary title in the church doctrine and Marian devotion of the Eastern Church, from the Greek “aeiparthenos”.